

# A JE' JU'UNA', CAJ U YAN BAT'AN TS'IBTA PEDRO

## 1 PEDRO

**Pedro caj u ts'ibtaj a je'  
ju'una' ti' u yet acsa'orirob a  
tantanxer yan u cajarob**

**1** A teno' Pedrojen, a jin wɔjtuchi'yɔjiro' Jesucristo. U c'at ya'aric a mac tuchi'ta'b ten Jesús quir u tsec'tic u t'ɔn. Caj in ts'ibta techex a je' ju'una', a tantanxer ɔja'anechex quire' caj a wacsex ta worex u t'ɔn C'uj. Rajen caj in ts'ibta techex. Caj in ts'ibta techex, a tantanxer ɔja'anechex ich u ru'umin Ponto. A ti' yɔnechex ich u ru'umin Galacia. A ti' yɔnechex ich u ru'umin Capadocia. A ti' yɔnechex ich u ru'umin Asia. A ti' yɔnechex ich u ru'umin Bitinia. <sup>2</sup>Caj u yan bat'an tetechech C'uj ic Tetex C'uj quire' yan ba'wir techex. Mɔ' ja wirej, u c'at u qui'quintic a worex. Caj u tetechech ic Tetex C'uj soc u yamtiquechex u Taj'or u Pixam C'uj quir a quibiquex u t'ɔn Jesucristo. Caj u tetechech ic Tetex C'uj quir u jawsic a si'pirex Jesucristo wa ber caj quimij ich cruz. A teno', quij Pedro, quin c'atic

ti' C'uj ca' u qui'qui' ɔnan techex C'uj, baxuc, ca' qui'ac a worex ten C'uj soc mɔna' ba' ca tucriquech.

**Tan ic pajiquex u ta'quico'onex C'uj**

<sup>3</sup>Ca' ij carex ti' C'uj, ra' u Tet ic Jaj Ts'urirech Jesucristo: "Jach caremech C'uj, caj ij ca'arex ti'. A techo' caj a yajquin to'onex soc mɔ' ic sa'tarex. A techo' C'ujech, caj ij ca'arex ti'. Ta ts'aja to'onex ij cuxtarex a ric'beno' caj a ric'saj Jesucristo ich u quimirir. Rajen qui' ij corex ic pajiquex u tar Jesucristo quir u ts'ic ij cuxtarex munt q'uin." Baxuc ca' ij ca'arex ti' C'uj. <sup>4</sup>Tan ic ch'uctiquex u ts'ic to'onex ij cuxtarex munt q'uin quire' raji' tan u qui' ɔnantic ich ca'anana tu mɔ' ju poc'ar. Tu mɔ' ju ts'uts'ur irej u top che' tera'. <sup>5</sup>A rayo' yan techex ich ca'anano' quire' ta wacsex ta worex ti' C'uj. Rajen yan u muc' C'uj cu ɔnantiquechex quir u ts'ic techex a cuxtarex munt q'uin, a ca pajiquexe'.

<sup>6</sup>Rajen qui'quint a worex baje'rer. Cax ca jamach muc'yajex tu cu

tumticob a worex a rac'ob. <sup>7</sup>MΛ' ja wirej, irej oro cu tumtic yirej. Baxuc techex, irej oro cu tumtic yirej wa cu to'quic, cu yerar a orojol. A cu tar u tumtic ij corex soc yiric wa taj quij cacsiquex tij corex. A taj caj u yacsaj tu yor, cu muc'tic tu cu tumta'r yor ten u rac'ob. A mac a cu muc'tico', jach tsoy yirir ten C'uj. A orojol mΛ' munt q'uini'. MΛ' ja wirej, cu to'ca'r ca' erac quir u ruc'sic yeq'uir. Ca' bin ts'ocac u tumta'r a worex C'uj cu bin ya'aric: Jach tsoyechex. Ca' bin tac Jesucristo, je' a bin cajtarex yejer C'uj. Je' a wu'yiquex ya'ara' ten C'ujol: "Tsoyechex, quij, tu ta muc'tex."

<sup>8</sup>Cax mΛ' a wirmΛnex Jesús!, caj a yajquintex caj a wacsex ta worex ti!. Rajen jach manan qui'ir a worex, cax mΛ' a wirmΛnexi!. <sup>9</sup>Rajen qui' a worex quire' caj a wacsex ta worex soc a taquiquex a pixamex.

<sup>10-11</sup>A ucho' caj ara'b ten u Taj'or u Pixam C'uj ti' yajtseq'uirob u t'Λn C'uj, a ba' ca' u ts'ibtob. Caj ara'b ti'ob caj u ts'ibtob: "Bin u caj tar mac quir u muc'yaj soc u taquico'onex quire' u yajol'onex C'uj." Robob u yajtseq'uirob u t'Λn C'uj mΛ' ju najtob a ba' cu tsicbarob ti' Cristo. Rajen caj u cΛxtob u ju'unin u t'Λn C'uj quire' u c'at yerob mac cu tsicbarob ca' bin tac. Baxuc wa ber ca' bin tac. A ucho', yajtseq'uirob u t'Λn C'uj caj u cΛxtob ich u t'Λn C'uj ca' u najtob bic tabar u taquiquex a pixamex. A ba' cu tsec'ticob mΛ' ju najtob u bajiri' yajtseq'uirob u t'Λn C'uj. Robob caj u tsec'atob soc je' u tar yajtaquir ic pixamex. <sup>12</sup>YΛjtseq'uirob u t'Λn C'uj cu ts'abΛr

u tucurob ten u Taj'or u Pixam C'uj soc ca' ic najtex bic tabar u tar Cristo. MΛ' raji' ti' u bajiri' yajtseq'uirob raji' u t'Λn C'uj, raji' ti' u jer winic ca' bin tac, to'onex baje'rero'. MΛ' ja wirej, ra'iri' ti'e' u t'Λn C'uj cu tsec'tic techexe!. Caj a wu'y. Ra'iri' ti'e', quire' tuchi'bir ten C'uj yajtseq'uirob u t'Λn C'uj soc u tsec'tic techex a wu'yex quir a taquiquex a pixamex. Yejer u muc' u Taj'or u Pixam C'uj caj u tsec'tob techex. A rayo' yajmasirob u t'Λn C'uj ca'anan xan u c'at u najticob bic tabar ic taquiquex ic pixamex. Chen mΛ' ju najtob.

#### C'ujol u c'at yiric mac u man tu tsoyir

<sup>13</sup>Qui'qui' tucrex a ba' ca bin a betexe' soc mΛ' a wacsiquex a si'pirex. Rajen qui' cΛnant a bajex. Qui'qui' pajex Jesucristo ca' bin uruc. Je' u ts'ic techex a cuxtarex ca' bin uruc quire' cu yajquintiquechex Jesucristo. <sup>14</sup>YΛn qui'qui' u'yex u t'Λn a Tetex. MΛ' ja wirej, a Tetex C'uj. MΛ' a manex tu c'asir an bic caj manechech uch. MΛ' ja wirej, a ray u q'uininol mΛ' a werex u t'Λn C'uj uchi!. <sup>15</sup>Rajen ca' a cΛnex C'uj, quire' raji' mΛna' u si'pir. Quire' raji' caj u pleyechex soc raji' yΛninechex. Rajen caj manaquechex tu tsoyir. Baxuc caj ara'b ten C'uj. <sup>16</sup>C'Λ'otex tu ts'iba'an u t'Λn C'uj tu ju ya'araj to'onex: "MΛ' a yΛn acsiquex a si'pirex. Baxuqueno', in c'at ca' a cΛnenex, quij C'uj."

<sup>17</sup>Wa ber ca' bin tsicbanΛco'onex yejer C'uj. Ca' ij carex ti' C'uj: "Ic Tetex." MΛ' ja wirej, raji' ic Tetex.

C'ʌ'otex, a C'uj'e' ic Tetex bin u ca' yirej a mac a tu yacsaj tu yoro'. Ca' bin tac, taj cu bin yirej wa qui' beyanʌjo'on wa tij qui' quibex u t'ʌn ti' C'uj. Rajen ca' ic sajtex C'uj a munt q'uin ti' yʌno'onex ich yoc'ocab. <sup>18</sup>A werex bic tabar caj u taquechex Jesús. Jach co'oj caj u bo'otaj, quire' yejer u q'uiq'uer caj u toc bo'otaj. Mʌ' yejer taq'uini' caj u bo'otaj, quire' a taq'uino' cu rabʌr. Rajen a taq'uino' mʌ' c'ucha'an yor u bo'otic u bo'orir a si'pirexi'. Tu bo'otaj u bo'orir a si'pirex yejer u q'uiq'uer soc u jawsic a si'pirex. Rajen a ba' caj a wu'yex ya'aric a nunquirex uch. Jot, a ba' caj u camsechex a nunquirex uch. <sup>19</sup>Caj quinsa'b Jesús ich cruz. Quinsa'b irej tʌmʌn yuc a jach tsoyo' a cu quinsa'r uch, u bo'orir u si'pir mac. Caj quimij Jesús ich cruz mʌna' c'ʌs si'pir chichin. <sup>20</sup>C'aj techex. Toc ara'b ti' Cristo u tar ten C'uj tu ch'ic chunin uch. Cax mʌ' toy beta'c ru'um uchi'. Toc teta'b Cristo quir u quimin to'onex. Caj c'uchij tu q'uinin a tu p'is u q'uinin C'uj caj tar Cristo caj ij quirex, quij. Mʌ' ja wirej, tarij quir u quimin to'onex. Quir u bo'otic ic si'pirex. <sup>21</sup>Caj a wacsex ta worex ti' Jesucristo baxuc caj a wacsex ta worex ti' C'uj. Mʌ' ja wirej, ric'sa'b Jesús ten C'uj tu quimirir. Rajen ta wacsex ta worex ti'. Ric'sa'b Jesús ten C'uj soc yer mac jach no'j Jesús. Rajen ta wacsex ta worex ti' C'uj quir a cuxtarex munt q'uin quire' raji' ca pajiquex C'uj ca' u ts'a techex a cuxtarex.

<sup>22</sup>Baje'rer a techexo', ta wu'yex u t'ʌn C'uj, rajen u yajechex u

Taj'lor u Pixam C'uj. A baywo' tu jaws a si'pirex, rajen ca qui'qui' yajquintiquechex a wet acsʌ'orirex. Ca' a pacran yajquint a bʌjex. Taj ca qui' yajquint a bʌjex. <sup>23</sup>A techexo' ric'benechex quire' ta quibex u t'ʌn C'uj, raji' cuxriquechex u t'ʌn C'uj. Ric'benechex ire ca' rocha'bechex ten a nʌ'ex. Mʌ' ja wirej, u t'ʌn C'uj mʌ' ju ts'ocar, rajen quic bin cuxtarex munt q'uin. Mʌ' ja wirej, ic tetex, mʌ' ju jach ts'aj ij cuxtarex ich yoc'ocabi' je' ij quiminexe'. <sup>24</sup>Mʌ' ja wirej, ti' ts'iba'an ich u t'ʌn C'uj a cu ya'aric:

Tu cotor mac irej su'uc. Mʌ' ja wirej, tu cotor ju tsoyo' ich yoc'ocab, cu manob irej su'uc u top'. Cu tijir a su'uco', cu jutur u top'. Baxuco'onex, xan, ca' bin quimico'onex mʌ' ju c'ajarto'onex ic rac'obex. <sup>25</sup>Barej u t'ʌn C'uj, mʌ' ju ts'ocar munt q'uin yʌn.

Ra'iri' ti' u t'ʌn C'uj, caj tsec'ta'b techex quir a wacsiquex ta worex.

**2** Rajen ca' a rac p'ʌtex tu cotor c'aso'. Ca' a rac p'ʌtex a tusariquex. Ca' a rac p'ʌtex u q'uextar a worex. Ca' a rac p'ʌtex a c'ac'as t'ʌnex. <sup>2</sup>Yʌn cʌnex tun, baxuc a chichano' a tan tu rocha'r ten u nʌ'e!. Mʌ' ja wirej, rajra' cu chu'ch. Baxuc to'onex, soc rajra' ic pachtiquex u t'ʌn C'uj. Quire' u t'ʌn C'uj mʌ' xaca'ani' quire' taj. Mʌ' ja wirej, raji' cu ch'isico'onex quir ij cuxtarex ric'ben soc u chichtar ic muqu'uex. <sup>3</sup>Mʌ' ja wirej, a toc erex bic tabar u yajquintiquechex ic Jaj Ts'urirex.

#### A Cristojo' ets' bajen tunich

<sup>4</sup>C'ʌmex ic Jaj Ts'urirex Jesucristo quire' ra' cu ts'ic techex a cuxtarex

munt q'uin. Raji' bajen tunich quir u ts'arpuquintic quir u paq'uic yatoch. Chen caj pich'inta'b ten winic quire' ma' u c'atobi'. Chen a C'uj'o', caj u tetaj quire' jach no'j, a tunicho'. <sup>5</sup>An ten bic mac, cu maric tunich quir u c'axic yatoch tu cu bin u c'ujinticob C'uj. Cha'ex u mariquechex C'uj an bic mac cu maric tunich quir u c'axic yatoch. Ca' u marechex soc ca' ca'jrac ta wicananex u Taj'or u Pixam C'uj. A baywo', je' a ts'iquex ti' C'uj, a ba' u c'at, an ten bic u sacerdote tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío cu ts'icob ti' C'uj a ba' u c'at C'uj. Ma' ja wirej, jach manan tsoyirechex sacerdotejechex quire' ca' bin beyanquechex ti' C'uj quire' caj u ts'aja techex a beyajex Jesucristo. <sup>6</sup>Rajen, ti' ts'iba'an ich u t'an C'uj uch caj ya'araj:

A teno', quij ya'aric C'uj, tin tetaj yoc naj turiri'. Jach co'oj caj in tetaj. Ets' bajen Cristo. Caj ts'oc in tetic, caj in jupaj yoc naj ich u cajar Sión. Soc raji' cu chichquintic u muc' naj. A je' yoc naja', jach chich. Rajen a mac a cu yacsic tu yor ti', ma' ju bin u ch'ic suraquir ti' Cristo. Quire' caj u yacsaj tu yor ti' Cristo.

<sup>7</sup>A techexo' a mac a ju yacsmanob tu yorob ti' Cristo. Caj a qui' yajquintex Cristo. Chen a mac a ma' yacsmanob tu yorob ti' Cristo. Ma' ju yajquintob Cristo. Robob irob u ts'urirob u winiquirob judío quire' caj u canob mac a tu c'axob naj uch tu cu c'ujinticob u winiquirob judío an ten bic caj u ya'arar ich u t'an C'uj uch.

Robob caj u pich'intob yoc naj quire' caj u tucrob c'as. Pachir, caj u chucob u jupob u yoc naj quire' nechich u muc' yoc naj quir u jach chichquintic u muc' naj.

<sup>8</sup>Baxuc ts'iba'an ich u t'an C'uj xan a ucho':

Irej ti' yan turiri' tunich cu coja yocob, or u ruburob ti' a ray tunicho'.

A ray Jesús'o', irej tunich cu coja yocob, wa ber u jach ts'urirob u winiquirob judío ma' u c'at yubob u t'an C'uj robob irob mac a cu coja yoc ten tunicho'. Baxuc tu ya'araj C'uj uch.

#### A mac a caj u yacs a tu yoro', u parar C'uj

<sup>9</sup>Chen a techexo' ma' ja canex a mac a caj u p'uspachtob ij ca'j taquirex quire' caj u tetechex C'uj, soc raji' yaninechex, manna' u jer. Soc raji' ca reyintiquitechex C'uj quire' a techexo', sacerdotejechex. Ma' ja wirej, caj a ts'iquex ti' C'uj a ba' u c'at C'uj techex. Quire' ric'sa'bechex ten C'uj soc ca' beyanquechex ti' C'uj irechex u winiquirob israel uch. Caj u tetechex C'uj soc a wesiquechex ti' a rac'ob a ba' cu bin u ts'ar u pachob. Soc a rac'ob cu bin ya'arob ti' C'uj: "Jach caremeh C'uj quire' jach tsoyech C'uj. Quire' robob a macob ucho' cu manob tu c'asir uch. Chen baje'rer cu manob tu tsoyir quire' caj u yacsob tu yorob ti' tech."<sup>10</sup>A baje'rere', a ts'urirex C'uj. A ucho', ma' toy a wacsex ta worex ti' C'uj, a ts'urirex quisin a ucho'. A ucho' ma' ju yamtechex C'uj,

chen baje'rer tu yamtechex C'uj. A baje'rere', y $\Delta$ n yajyaminechex quire' cu yajquintiquechex C'uj.

**Taj a wacsiquechex ta worex**

<sup>11</sup>M $\Delta$ ' a y $\Delta$ n pachtiquex ba' cu c'asquintic a pixamex. M $\Delta$ ' ic ru'umin a tera'. Tar y $\Delta$ n ic jach ru'umex ich ca'anan. Rajen in b $\Delta$ jobechech a mac in jach yaje'. Raji' quin chich aric techex: "M $\Delta$ ' tsoy a pachtiquex a c'aso'." <sup>12</sup>Ca' qui' man $\Delta$ quechex tu tsoyir soc wa cu yiricob a rac'obex a m $\Delta$ ' yacsmanob tu yorobe'. Cu bin yiricob tsoyechex, cax caj u pac'ob a pachex. Cax baje'rer caj ya'arajob: "C'asechex." Je' u ya'ara' ti' C'uj ca' bin xuruc t' $\Delta$ n: "Jach tsoy a ti'e', quire' caj u qui' quib a t' $\Delta$ n." Baxuc cu bin ya'aricob a cu p $\Delta$ q'uicob a pachexe'.

<sup>13</sup>A techexe' quire' caj a wacsex ta worex u t' $\Delta$ n Jaj Ts'ur Jesús. Ca' a quibex u t' $\Delta$ n u jach ts'urirob a ru'umex. Cax rey, quire' raji' u jach ts'urir tu cotor u ru'umin tu y $\Delta$ nechex ich yoc'ocab. <sup>14</sup>Ca' a wu'yex u t' $\Delta$ n u jach ts'urirob a cu yamticob a reyo'. Baxuc a mac a tuchi'ta'b ten u jach ts'urirob quir u chuquicob a mac jach c'aso'. M $\Delta$ ' ja wirej, je' u c $\Delta$ nanticob a mac jach tsoyo'. <sup>15</sup>A C'ujo' jach tsoy yiriquechex wa quic manex tu tsoyir. Soc m $\Delta$ ' ju nunca'r ten a m $\Delta$ ' yacsmanob tu yorob yejer a mac cu netuso'.

<sup>16</sup>Quire' caj a wacsex ta worex ti' Cristo, rajen m $\Delta$ ' a ts'urintiquex a si'pirex. Rajen manenex tu tsoyir. M $\Delta$ ' a tus tucriquex quire' toc jawsa'b a si'pirex ten C'uj cax m $\Delta$ ' a ca' manex tu c'asir. Ca'

manaquechex tu tsoyir quire' caj u ya'araj C'uj: "Manenex tu tsoyir." <sup>17</sup>S $\Delta$ jtex tu cotor mac. S $\Delta$ jtex C'uj. Yajquintex a wet acs $\Delta$ 'orirex. S $\Delta$ jtex a rey xano'.

**C $\Delta$ nex Cristo soc baxuc a muc'tiquexo'**

<sup>18</sup>A mac a cu beyaj ti' u jer, ar u quib a ba' cu ya'aric u ts'urir, quire' raji' cu beyaj ti'. Qui' beyanen ti' a ts'urir, cax m $\Delta$ ' ju qui' yajquintiquech. Qui' beyanen ti' a ts'urir, cax cu qui' yajquintiquech. <sup>19</sup>Cax ca muc'yaj quire' a ts'urir cu tiquin q'ueyiquech. Chen wa ca muc'tic a techo', quire' ca s $\Delta$ jtic C'uj. Jach tsoy cu bin joc'ar tech. <sup>20</sup>M $\Delta$ ' ja wirej, cax wa ca wu'yic u q'ueyiquech. M $\Delta$ ' a chen tucric wa tsoy caj a betaj caj a wu'y u q'ueyiquech chen m $\Delta$ ' qui' beyan $\Delta$ jechi'. Wa tsoy beyan $\Delta$ jech tu ca beyaj ich a ts'urir. Wa ber cu chen tiquin q'ueyiquech aro' ca muc'tic u tiquin q'ueyiquech m $\Delta$ ' a nunquic, a baxuco' ca joc'ar tsoyir a techo'. <sup>21</sup>A baxuco' soc a c $\Delta$ niquex chen paquechbirechex. Quire' tu tetch C'uj. Quire' baxuc Jesús caj muc'yaj $\Delta$ n $\Delta$ jij to'onex soc ij c $\Delta$ niquex ic muc'yajex irej Jesús caj muc'yaj $\Delta$ n $\Delta$ jij uch. <sup>22</sup>M $\Delta$ ' ja wirej, a Jesúse' m $\Delta$ na' u si'pir m $\Delta$ ' ju tusaj maqui'. <sup>23</sup>Wa ber caj p'asta'b Jesús ten u rac'ob yejer soldado. M $\Delta$ ' quet u p'asta'r soldado yejer u rac'ob ten Jesús. Ya'ab ts'a'b u muc'yaj ten soldado. M $\Delta$ ' ju p $\Delta$ c u b $\Delta$ ji', quire' yer bin u ca' u jasej ca' bin xuruc t' $\Delta$ n. Quire' a C'ujo', je' u jasique'. Taj cu bin j $\Delta$ se mac, quire' taj yor a C'ujo'. <sup>24</sup>C'aj techex

u bajiri' Cristo caj cuch ic si'pirex tu baq'uer caj baj ich cruz. Caj baj to'onex Cristo soc quir ij quibiquex u t'lan. Soc ma' ij cacsiquex ic si'pirex. <sup>25</sup>A ucho' satarechex irechex t'aman yunquechex, ca rac wacche'cha'echex. Baje'rere' caj a c'axex a worex caj wac'as tarechex ich Cristo, a mac a cu canantiquechex irej t'aman yuc cu cananta'r. Raji' jach yajcananyajir a pixamex.

**Ra' u t'lan ti' a mac u ch'amlan u mamó'. Ra' u t'lan C'uj xan ti' a mac u ch'amlan u rac'o'**

**3** Baxuc a cu beyaj ti' u ts'urirob cu quibic u t'lan xan. Baxuc a xquic xano', ca' u quib u t'lan u mam. Wa ju mamó' ma' yacsm'ano' tu yor, jaj ix t'acoj cu yiric u rac' tan u quibic a ba' quire' ti' cu betic. Jaj ix t'acoj, bin u ca' c'axej tu yor u mam soc u yacsic tu yor u t'lan Cristo xan. Cax ma' u tsicbata'r ten u rac'. <sup>2</sup>Je' u yacsic tu yor ti' Jesús u mame!. Ma' ja wirej, cu yiric u sajta'r ten u rac'. Quire' cu yiric cu quibir u t'lan. <sup>3</sup>A xquico', quij, ma' u chen tucric wa tsoy yirir ten u rac'ob, u chen buquintic a jach manan tsoy u noc'ob. Baxuc u jo'r, ma' u chen tucric wa tsoy yirir u chome'axtic u jo'r ten u rac'ob. Baxuc u yuj, ma' u chen tucric tsoy yirir u yujintic ten u rac'ob. <sup>4</sup>A werex ba' ca' a tucrex jach tsoy? Ca' a caxtex u tsoyir a pixamanex ti' C'uj an ten bic nema' biquechex ta worex, aro' ac'atan tu wich C'uj jach manan tsoy yiric C'uj. <sup>5</sup>Baxuco' caj u yesob ti' u rac'ob a xquic, a ucho'. Baxuc caj u yajquintob C'uj

uch. Caj u yesob taj caj u c'lamob u t'lan C'uj. Ma' ja wirej, caj u ts'urint u mam, qui' yorob a xquico'. <sup>6</sup>Bayiri' a Sarajo', caj u ya'araj ti' u mam Abraham: "In jach ts'urirech", quij bin uch Sara. Ma' ja wirej, caj u quib u t'lan u mam uch. Baxuc ca' a canex Sara ts'urintex a mame xan, quij. Quire' caj a wacsex ta worex ti' Cristo soc bajenechex u pararechex Sara baje'rer. Jaj ix ti'o', ca manaquechex tu tsoyir, bayiri' ma' a yan ch'ic sajquirex ti' mac quire' ta wacsex ta worex ti' Cristo.

<sup>7</sup>A yacsm'nob tu yorob a caj u ch'a'ob u raq'ue!. C'a'otex tu c'aja'anechex yejer a raq'uex. Ca' a sajtex a raq'uex xan, quire' ma' c'ucha'an yorob techexi' a raq'ui!. C'a'otex, ts'a'b a cuxtarex ten C'uj ti' a xiquico', baxuc techex xan, quire' caj a c'lamex C'uj. Wa ca c'a'otiquex aro', C'uj cu bin yub a t'lan wa ber ca t'laniquex a ti'o'.

**Cu jach muc'tic u q'ueya' quire' tu c'lam u t'lan C'uj**

<sup>8</sup>U'yex ba' quin wa'aric techex. Ts'ocar u ca' in tsicbar techex. Pacran p'eri'quint a worex. Pacran yajquintex a bajex irej wa a jach bajex ca yajquintiquex. Ca' a tucrex tsoyob a bajobex. Ma' a wac'as tucric a baj wa jach tsoyechex soc nema' bic a worex ti' a rac'obex. <sup>9</sup>Ma' a raquiquex a bajex wa tu c'asquintiquechex mac. Cax a wu'yex u c'arax t'antiquechex. Ma' a raquic a bajex. T'lanex C'uj ti'ob, soc u yamta'r ten C'uj. Ma' ja wirej, C'uj caj tetechex uch, soc u yamtiquechex. <sup>10</sup>C'a'otex a ba' cu ya'aric u t'lan C'uj uch. A cu ya'aric:

A mac u c'at u cuxtar yoc'ocab qui' yorob. Arex ti', ca' u qui' c'ant u b'aj, soc m'la' ya'aric c'as, soc m'la' tus. <sup>11</sup>Arex ti', ca' u p'atej c'as soc m'la' ju bin tu c'asir. Arex ca' manac tu tsoyir. Ca' u c'axt a ba' jach tsoy ti' u pixam. Arex ti' ca' u qui' c'axt u tsoyir u pixam. <sup>12</sup>C'antex aro', quire' a Jaj Ts'uro', cu qui' c'antatic a mac a taj yor actan tu wich C'uj. Aro' rajra' cu yuba'r u t'lan ten C'uj tu cu t'lanic C'uj. Barej a Jaj Ts'uro', p'ec u yiric a mac a cu man tu c'asiro'.

<sup>13</sup>M'ana' mac c'ucha'an yor u c'asquintiquech wa rajra' ca man tu tsoyir. <sup>14</sup>Cax cu chuquicob a pachex quire' yiricob ca manex tu tsoyir. Qui'quint a worex ti' quire' C'uj cu bin yamtiquechex. M'la' a ch'ic sajaquirex ti' mac. M'la' u jac'ar a worex ti' mac xan. <sup>15</sup>Chen ca' a sajtex ta worex Cristo. Cha' a ts'urintiquex Jaj Ts'ur Jesucristo. Sepquint a qui' nunquexi' tu cotor mac, bic tabar caj a wacsex ti' Cristo ta worex wa cu c'atic techex. M'la' a so'soc nunquex ti' soc qui' yubic a tsicbarex ti'. Chan ber a t'laniquex a ti'o' quir yubic a t'lanex. <sup>16</sup>M'la' a wacsiquex a ba' cu c'asquintic a pixamex. Baxuc cax cu p'astiquicob a pachex soc ca' bin p'astiquicob ten a mac a m'la' yacsm'lanob tu yorob. M'la' ja wirej, je' u ch'ic suraquiob tu t'lanob u b'ajiri'e' quire' tu yirob taj ta wacsex ta worex ti' Cristo. <sup>17</sup>M'la' ja wirej, jach tsoy wa quic muc'yajex quire' tan ic manex tu tsoyir. Aro' tsoy ya'aric C'uj ic muc'yajex wa

ra' u c'at C'uj. Chen wa cu muc'yaj mac, quire' caj u yacs u si'pir. Caj muc'yajna'lij quire' ra' u bo'orir u si'pir.

<sup>18</sup>M'la' ja wirej, u b'ajiri' Cristo caj u c'ub u winquirir ca' quinsa'c u bo'orirex ic si'pir. Caj u toc ruc's ic si'pirex. A Jesúso' m'ana' u si'pir a ti'o', caj quinsa'b quire' jach c'aso'onex a to'onexo'. Caj quim u winquirir, chen ric'sa'b u jach pixamo' quir u p'ayic ic berex ca'anan. <sup>19</sup>Caj ts'oc u quimin Jesús, caj ric'sa'b u pixam. Chen m'la' toy ocac u winquirir caj bin u tsec'taj u t'lan. Ti' bin u tsec'tej u t'lan tu cu yerar a mac a ti' y'lanob ich c'ac'. <sup>20</sup>Caj bin u pixam Jesús caj u tsec't u t'lan tu cu yerar winic. A je' winica' m'la' ju quibob u t'lan C'uj uchi'. Robob cuxa'anob tu q'uinin ti' y'lan Noé uch. C'aj techex, a C'ujjo', caj u paj u betic u chem Noé uch. Cax chan ber u betic Noé uch, caj u qui' paja'b u ca' c'axic yorob quir u p'aticob u si'pirob. Chen m'la' ya'ab caj oc ich chemi'. Chen ocho caj ocob ich chem. Ocob puts'urob ich chem, soc m'la' u quimin soc m'la' u jururob. <sup>21</sup>Tij quirex bic tabar caj u tac u b'aj Noé uch. Aro', quir u camsico'onex biquinin cu yacsic ja' tu jo'r mac. M'la' ja wirej, raji' cu taquico'onex xan, a cu yacsar' ja' tic jo'rexo'. M'la' quir a wichirexi' quir a wa'ariquex ti' C'uj ta c'axex ta worex quir a wacsex ta worex ti' Cristo. A mac toc acsa'b ja' tu jo'r raji' irej Jesús caj riq'uij caj ts'oc u quimin. Rajen tu tac to'onex Jesús. <sup>22</sup>M'la' ja wirej, caj riq'uij Jesús ich u quimirir, caj bin ca'anan. Tar cu bin cutar tu noj C'uj, soc ic

ts'urintiquex ich ca'anán yejer tu cotor mac. Raji' ts'urinta'b Jesús ten yajmasirob u t'án C'uj. Raji' ts'urinta'b Jesús ten yajt'aninob a ti' yanob ich yoc'ocab.

**Ca' beyanaco'onex yejer  
C'uj, cax a ba' yan to'onex**

**4** Baxuc caj muc'yajnajij Cristo u winquirir ucho'. A techexo' xan, chichquin ta worex quir a muc'yajex ti' Cristo. MΛ' ja wirej, a mac caj muc'yajnajij u winquirir, mΛ' rajra' u yacsic u si'pir quire' raji' quimij irej Jesús quimin. <sup>2</sup>Aro' cax wa mun u yaxq'uinin ti' yan ich yoc'ocab, bin u ca' u quib a ba' u c'at C'uj a ti'o'. MΛ' ja wirej, raji' mΛ' ju pachte c'as mΛ' irob a mac a ti' yan ich yoc'ocab cu pachticob tu yorob. <sup>3</sup>Jeroj, ti'ti' a ba' caj a betex a ucho', a ra' u q'uinin mΛ' toy a wacsex ta worex ti' Cristo, quire' caj a betex a ba' tsoy tu t'án a mac a mΛ' yacsmanob tu yorob ti' Cristo. Quire' robob cu pachticob c'as. Ca manex uch quir a playiquex xquic. Baxuc a xquico', cu man uch quir u playic xib. Caj carchajchex uch tu ca wuq'uiquex a woch trago uch. Ca manex a betex c'as uch. Tu ca qui' qui' janánex uch, mΛ' ju ts'ocar a qui' qui' jen janánex uch. Caj a c'ujintex tus c'uj uch caj ara'b ten C'uj mΛ' tsoyi'. <sup>4</sup>A baje'rero', a mac mΛ' yacsmanob tu yorob cu jac'ar yorob, caj yirob mΛ' a binex yejerob. Cu jac'ar yorob yiricob mΛ' a binex ich c'as yejerob rajen cu p'astiquechexob a techexo'. <sup>5</sup>Chen a mΛ' yacsmanob tu yorob, a cu p'asticob a yacsmanob tu yorob. Bin u ca'ob acatan Jesucristo quire' raji'

teta'b quir u beyaj quir u ya'aricob ti' Jesús biquinin caj u p'astob a yacsmanob tu yorob uch. Tu cotor mac bin u ca' acatan Jesucristo, baxuc a cuxa'anob, baxuc a quiminobo'. Rac bin u ca'ob acatan Jesucristo. <sup>6</sup>Rajen caj tsec'ta'b u jach tsoyir u t'án C'uj ten mac ti' a mac, a mΛ' yerob C'uj quire' irob a mac a quimene'. Tsec'ta'b soc yubicob u t'án C'uj quire' ti' toy cuxa'anob soc u yacsicob tu yorob quir u cuxtarob munt q'uin ich ca'anán an ten bic C'uj cu cuxtar. Cax robob to'cob ten Cristo soc mΛ' ju bin erar munt q'uin. Ca' bin c'uchuc tu q'uinin u quimin u winquirirob cu bin quiminob an ten bic tu cotor mac cu quimin ich yoc'ocab.

<sup>7</sup>Tabar u xu'r u t'án ich yoc'ocab. Rajen qui' canantex a bajex soc mΛ' a wacsiquex a si'pirex. Qui' canantex a bajex soc c'ucha'an a worex a qui' t'ániquex C'uj. <sup>8</sup>A werex a ba' jach manán aro' wa ca' a pacran yajquintex a bajex ich yoc'ocab. MΛ' ja wirej, cu jawsicob u si'pirob tu cu pacran yajquinticob u bajob. Cu jawsic ya'ab u si'pirob. <sup>9</sup>MΛ' a wa'ariquex: "Biquinin cu tar aro'?" Quire' a mac a cu tar ta watochexo', ca' a qui' acsex. <sup>10</sup>Ca' ij qui' yamtex ij quet acsa'orirex wa c'ucha'an ij corex ic yamtex. C'uj caj u ts'aj u t'án to'onex quir ic yamtiquex ij quet acsa'orirex. Rajen ca' ij c'ánex a ba' caj u ts'aj to'onex C'uj. MΛ' ja wirej, tu ts'aja to'onex C'uj quir ic yamtiquex ij quet acsa'orirex. <sup>11</sup>A mac a ts'a'b u beyaj quir u tsec'tic u t'án C'uj. Arej ca' u tsec'tej quire' raji' yer jach u t'án

C'uj a cu tsec'tico'. A mac a ts'a'b u beyaj soc u yamtic u yet acsa'orirob. Arex ca' beyanac yejer u muc' a ts'a'b ti' ten C'uj. Quire' caj ij cacs tij corex ti' Jesucristo rajen ich tu cotor ba' quic betiquex. Raji' jach tsoy ca' ij carex: "Jach caremech C'uj." Baxuc, ca' ij carex ti' ic Jaj Ts'urirex. "Jach yan a muc' munt q'uin, a ti' yanech ich ca'anano'. Jach manan ca' ic sajtech munt q'uin." Bayo', ts'oquij, quij.

**Je' u c'uchur tu q'uinin ic muc'yajex quire' tij cacsex tij corex**

<sup>12</sup>Ma' u jac'ar a worex, in bajobex quire' in jach yajechech. Wa cu tar tu yanechex a cu tar u tumtex a worex. Yaj ca' bin a wu'yex wa cu tumtic a worex, irej c'ac' wa cu chujiquechex. Ma' a tucriquech biquin ba' a berex a techexo'. <sup>13</sup>Chen ma' u jac'ar a worex. Qui'quint a worex quire' a wet muc'yajex Cristo. Wa baxuco', ca betiquex jach manan u qui'tar a worex ca' bin a wirex Cristo ich ca'anan. <sup>14</sup>Wa cu p'astiquechex a rac'obex quire' caj yirob a wacsex ta worex ti' Cristo. Toc qui'quint ta worex. Ma' ja wirej, chaca'an a wet manex u Taj'or u Pixam C'uj, a mac jach manan tsoyiro'. Quire' a techexo' ca sajtiquex u Taj'or u Pixam C'uj. <sup>15</sup>Chen wa ti' yan mac cu muc'yaj quire' caj u quinsaj mac. Baxuc quire' caj u ya'craj ba'. Baxuc quire' raji' c'ac'as mac. Baxuc caj muc'yajnjij quire' caj u pac'aj u pach u rac'ob, raji' u bo'orir u si'pir. Rajen a to'onexo' a tij cacsex tij corex ca' chen muc'yajnac'onex ti' u t'an C'uj. <sup>16</sup>Chen wa mac caj

muc'yajnjij quire' caj u yacsaj tu yor ti' Cristo. Arej ma' u ch'ic suraquir. Chen ca' u qui' acsej tu yor ti' Cristo soc u sajticob Cristo tu cotor mac.

<sup>17</sup>Jeroj c'uchij tu q'uinin u jasico'onex cax a mac a tu yacsaj tu yor ti' Cristo. Quire' wa cu yanxchun C'uj quir u jasico'onex a mac a tu yacsaj tu yor. A ba' u ber ti'ob, a ma' ju yacsob tu yorob ti' Cristo uch? Jach manan cu bin u muc'yajob c'ac'. Baxuc cu ya'aric ich tu ts'iba'an u t'an C'uj uch. Baxuc caj ya'aro': <sup>18</sup>"Orac ma' ju tocarob ten C'uj a mac a yacsmanob tu yorob. Ba' u ber ti' a mac ma' yacsmanob tu yorob? Baxuc ti' a mac a yan u si'pirob? Robob cu bin ich c'ac' munt q'uin." <sup>19</sup>Rajen a mac a tan u muc'yaj quire' tan u man tu tsoyob an ten bic u c'at C'uj. Arej ca' manac tu tsoyir rajra' cu c'ubic tu cotor ba' ti' C'uj. Quire' a C'ujol' a tu betaj yoc'ocab, c'ucha'an yor u betic a ba' caj u toc araj ti' uch.

**U t'an Pedro ti' a yacsmanob tu yorob**

**5** Quin toc aric a wu'yex baje'rer soc a chich ariquex in t'an, ti' a mac a ts'urintiquex tu ca c'ayex, quire' baxuc a teno' raji' u ts'urirenob a yacsmanob tu yorob. A teno' in wirman u muc'yaj Cristo ich cruz. A C'ujol', quij Pedro, bin u ca' ts'a ten u muc' an ten bic cu bin u ts'abir ti' Jesús ten C'uj ca' bin uruc ca'anan. <sup>2</sup>Ca' in wa'arex techex ca' a qui' canantex a yacsmanob tu yorob tu ca c'ayex. Canantex a ti'obo' irej u cananticob u yalac' taman

yucob ten yajcɔnɔnyɔjirob tɔmɔn yuc. Ca' a cɔnantex a ti'obo' quire' ra' a beyajex. Ca' a cɔnantex ti'ob quire' a ɔajiri'ex a jach c'atex a cɔnantiquex a ti'obo' quire' mɔ' ts'ɔrbir a pachexi'. Baxuc u c'at C'uj. Ca' in chich arej techex ca' a cɔnantex a ti'obo' mɔ' quir a jaric a taq'uinexi'. Quin chich aric techex ca' a cɔnantex a ti'obo' quire' a c'atex a jach beyajex ti' C'uj. <sup>3</sup>Mɔ' quir a q'ueyiquex a ts'urirexi' irej wa techex yɔnin a c'urewex a wet acsɔ'orir. Mɔ' a yɔn cɔniquex aro' quire' baxuc gente. Ca' a p'is a ɔajex soc a manex tu tsoyir soc u cɔniquex a wet acsɔ'orirex. <sup>4</sup>Ca' in chich are techex ca' a qui' cɔnantex a wet acsɔ'orirex soc ca' bin tac Jesús. Raji' u Jach Ts'urirob yajcɔnɔnyɔjirob tɔmɔn yucob quire' a yacsmɔnob tu yorob irob yɔrɔc' tɔmɔn yuc. Robob cu bin bo'otbirob ten u Jach Ts'urirob yajcɔnɔnyɔjirob tɔmɔn yuc tu ju cɔnant u yet acsɔ'orirob. Robob bin u ca'ob c'ambir soc u sɔjta'r ten tu cotor mac. Soc u cuxtarob munt q'uin.

<sup>5</sup>Bayiri' ti' a chichano', Ca' yub a t'ɔniquex a mac cu ts'urintiquex tu ca c'ayex. Tu cotor ca' a pacran yamt a ɔajex irechex u c'urewechex a wet acsɔ'orirex. Mɔ' ja wirej. Baxuc ti' ts'iba'an ich u t'ɔn C'uj:

A mac a cu ya'aric jach tsoy u ɔaj. Cu p'acta'r ten C'uj. Chen a C'ujjo' cu yamtic ti' a mac a mɔ' u tucrej ya'arej nojir u ɔaj. Quire' a C'ujjo' cu yajquintic aro'.

<sup>6</sup>A mac a cu ya'aric: “Tsoyir u ɔaj”, a C'ujjo' mɔ' u c'at yubej. Arej ca' u

p'ɔtej ya'aric: “Tsoyir u ɔaj.” Soc u c'anan ten C'uj quir u beyaj quire' a C'ujjo', jach yɔn u muc'. Bin u ca' qui' acsɔ'bir ten C'uj ca' bin c'uchuc tu q'uinin. <sup>7</sup>A ba' ca tucriqueux, p'ɔtex, quire' C'uj cu cɔnantiquex.

<sup>8</sup>Qui' cɔnant a ɔajex, qui' qui' irex soc mɔ' u man u payex a berex a quisino'. Quire' raji' cu man u cɔxtechex quir a wacsiquex a si'pirex. Mɔ' ja wirej, cu p'actiquex quisino' raji' irej barum jach wi'ij. Cu yacan quir u chi'bir mac. <sup>9</sup>Taj a wacsiquex ta worex ti Cristo soc c'ucha'an a worex ti' a quisino'. Qui' c'ɔ'otex a wet acsɔ'orirex ich yoc'ocab. Mɔ' ja wirej, cu man tumta'bir yorob ten quisin irechex caj man tumta'bir a worex ten quisin. <sup>10</sup>Mɔ' ya'ab u q'uinin cu bin ts'ocar u tumtic a worex a quisino'. Tabar u ts'ocar u tumtic a worex. Quire' a C'ujjo' a mac a cu qui' yajquintiquex. Caj u tetechex soc a wacsiquex ta worex ti' Cristo, quir a cuxtarex munt q'uin ca'anan. U ɔajiri' C'uj je' u qui' tajquintic a worex!. Caj ts'oc u tajquintic a worex C'uj, mɔ' ju pec a worex. Cax a ba' cu tar techex, jach chich ij corex. <sup>11</sup>Ca' ij carex ti' C'uj: “Jach caremech C'uj. Jari' a techo', bin a ca' a reyinte' munt q'uin. Jeroj ts'oquij, quij.”

#### Ts'oc u t'ɔn Pedro

<sup>12</sup>A je' ju'una', quin ts'ibtic techex. Bin u ca' tar u pure techex Silvano. Chichin u ju'unin quin bin in ts'ibte techex. A Silvanojo' taj caj u yacsaj tu yor. Rajen ic sucu'unex. Cu qui' quibic u beyaj. A je' ju'una' in c'at in ts'ibtic techex soc a

werex cu yajquintico'onex C'uj,  
 tan u yamtico'on. A teno' caj in  
 tumtaj caj in wiraj jach taj a je'ra'.  
 Qui' c'lanantex u t'lan C'uj. M' a  
 p'ltiquex u t'lan C'uj. <sup>13</sup>Tu cu c'ayob  
 ich u cajar Babilonia, a mac teta'b  
 ten C'uj irechex caj u tetechex ten

C'uj. Caj ya'arob techex: "Ti' wa  
 y'nechex?" In chan camslawinic  
 Marcos ar in t'nechex. <sup>14</sup>Qui'  
 t'lanex tu ca bin a wirex a wet  
 acs'orirex. Ca' qui' qui'ac a worex,  
 quire' techex y'lanin Jesucristo. Jeroj  
 ts'oquij, quij.